



Клуб путника Србије - Serbia Travel Club
www.serbiatravelers.org
Сви путнички речници су бесплатно доступни на сајту.

Клуб путника Србије - Serbia Travel Club

ПУТНИЧКИ РЕЧНИК
СРПСКИ <-> КИНЕСКИ



www.serbiatravelers.org

*** ИЗГОВОР ***

Кинески језик је тонски. Има четири основна тона:
ā (први), á (други), ǎ (трећи), à (четврти).

Тоновни означавају различита значења једног слога, на пример:
mā (мајка), mǎ (коњ), mǎ (псовати), mǎ (силазити). Тоновни веома подсећају на акценте у српском језику, па би ǎ био узлазни акценат, à силазни. Затим, ā представља раван тон (глас се ни не пење, ни не спушта), док се код ǎ глас прво мало спушта, па затим пење. Можда звучи тешко, али није неизводљиво.

Када је вокал (i) након сугласника z, c, s и zh, ch, shi, оно се не изговара као (i) већ постаје алвеорални односно палатални вокал.

Iu након иницијала изговара се као iou, али се о не рише- нпр. Jiǔ – diǒu (алкохол).

Латинична транскрипција кинеског језика базира се на енглеском изговору.

w - wo ili wuo

j - ħ: ji - di, jia - đja

q - ħ: qi - cí, qu - cú, qian - c(i)jen

shi/she - š: shen - š'n (мукло е), shuo - šuo

ge - g: yi ge - i g, gen - g'n

yi, yihou - ihou

zi/ze - dz: zao - dzao, zaijian - dzaidjen

zhi/zhe - dž: zheyang - dž'jang

ri/re - zvuk između "r" i "ž"

x - sj: xian - sjen, xu-sju

*** КРЕТАЊЕ***

Путовање	旅行	lǚ xíng
Аутостоп	搭便车	dā bian chē
Воз	火车	huǒ chē
Аутобус	公共汽车	gōng gòng qì chē
Аутомобил	汽车	qì chē
Такси	出租车	chū zū chē
Авион	飞机	fēi jī
Пешке	步行	bù xí ng
Метро	地铁	dì tiě
Станица	站	zhàn
бус. станица	汽车站	qì chē zhàn
жел. станица	火车站	huǒ chē zhàn
Аеродром	机场	fēi jī chǎng; jī chǎng
Карта	票	piào
најјефтинија карта	最便宜的票	zuì piányi de piào
Пут	路	lù
пут за...	往...的路	wǎng...de lù
Аутопут	高速公路	gāo sù gōng lù
Раскрсница	十字路口	shí zì lù kǒu
наплатна рампа	收费站	shōu fěi zhàn
бензинск. пумпа	加油站	jiā yóu zhàn
Петља	立交桥	lì jiāo qiáo
Поћи	去 / 离开	qù / lí kāi
Стићи	到	dào
чекај(те)!	等一等!	děng yī děng
стани(те)!	停!	tíng
мапа	地图	dì tú

стр. 2		
* ОСНОВЕ *		
Здраво	你好/您好	nǐ hǎo/ nín hao
до виђења	再见	zài jiàn
добро јутро	早上好	zǎo shàng hǎo
добар дан (> 12h)	你好/您好	nǐ hǎo/ nín hǎo
добро вече	晚上好	wǎn shàng hǎo
лаку ноћ	晚安	wǎn ān
да / не	是; 对/不是; 不对	shì; duì/ bú shì; bú duì
Хвала	谢谢	xiè xiè
нема на чему	不客气	bù kèqì
молим вас...	请..	qǐng..
Има	有	yǒu
Нема	没有	méi yǒu
да ли има...?	... 有吗?	... yǒu ma?
Хоћу	我要	wǒ yào
Нећу	我不要	wǒ bù yào
Опростите	打扰一下	Dǎ rǎo yí xià`r
Извините	对不起	duì bù qǐ
нема проблема	没问题	méi wèn tí
у реду, важи	好, 行	hǎo, xíng
треба ми...	我需要/我要..	wǒ xūyào/ wǒ yào ...
срећан пут!	祝你一路顺风	zhù nǐ yī lù shun fēng
* НОВАЦ 钱 qián *		
Новац	钱	qián
Бесплатно	免费	miǎn fèi
Јефтино	便宜	pián yi
Скучно	贵	guì
Јефтиније	更便宜	gēn pián yi
Најјефтиније	最便宜	zuì pián yi
колико кошта?	多少钱?	duō shǎo qián?
Мењачница	兑换处	duì huàn chù
Банка	银行	yín háng
Банкомат	ATM机; 取款机	atm jī; qǔ kuǎn jī
Попуст	折扣	zhé kǒu
Кусур	零钱	líng qián
немам новца	我没有钱	wǒ méi yǒu qián

стр. 15	
Клуб путника Србије www.serbiatravelers.org	
Садржај и организација путничког речника настали су као резултат личног искуства чланова Клуба путника Србије, и дефинисани су практичним потребама које намећу путовања.	
Речник је бесплатан, и намењен свакоме ко сматра да му може користити. Верзије за остале језике могу се скинути са сајта.	
Све сугестије за побољшање речника можете послати преко формулара за контакт на сајту www.serbiatravelers.org , или у одговарајућој теми на форуму, на адреси www.serbiatravelers.org/forum	
аутор(и) / author(s) Ivana Mandić Carrie Chen	

стр. 4		
* СМЕШТАЈ *		
Спавати	睡觉	shuì jiào
где могу да спавам?	我在哪儿睡觉?	wǒ zài nǎr shuì jiào?
Кревет	床	chuáng
Соба	房间/ 卧室	fáng jiān/ wò shì
Хотел	酒店	jiù diàn
Хостел	招待所/青年旅馆	zhāo dài suǒ/ qīng niǎn lǚ guǎn
приватан смештај	私人住宿	sī rén zhù sù
најјефтинија соба	最便宜的房间	zuì pián yi de fáng jiān
без купатила	没有浴室/厕所	méi yǒu yù shì/ cè suǒ
Шатор	帐篷	zhàng peng
врећа за спав.	睡袋	shuì dài
Покривач	毯子	tǎn zi
Двориште	后院	hòu yuàn
на поду	睡在地上	shuì zài dì shàng
* ПРОСТОР 空间 kōngjiān *		
где?	在哪里 / 在哪儿	zài nǎ li / zài nǎr
куда?	去哪里	qù nǎ li
овде	这里	zhè li
тамо	那里	nà li
близу	近	jìn
далеко	远	yuǎn
поред	旁边	pá ng biān
испред	前面	qián miàn
иза	后面	hòu miàn
лево	左边	zuǒ biān
десно	右边	yòu bian
право	直走	(yì) zhí zǒu

стр. 13	
белешке	
Кинески зид - 长城 chángchéng	
Забрањени град - 故宫 gùgōng	
Мао Цетунг - 毛泽东	
Кинеска комунистичка партија - 共产党 gòngchǎndǎng	
Други светски рат - 二战 èrzhāng, 第二次世界大战	
Тибет - 西藏 xīzāng	
Лао Це - 老子 Lǎozi	
Конфучије - 孔子 Kǒngzi	
Цар - 皇帝 huángdì	
Царица - 1.(као сунруга) 皇后 huánghòu 2.(као владарка) 女皇帝 nǚ huáng dì	
Династија-朝代 chádài	

стр. 6		
* ВРЕМЕ *		
када?	什么时候	shén me shí hou
сада	现在	xiàn zài
пре	以前	yǐ qián
после	以后	yǐ hòu
јуче	昨天	zuó tiān
данас	今天	jīn tiān
сутра	明天	míng tiān
рано	早	zǎo
касно	晚	wǎn
дан	(обданица) 白天 bái tiān; (24 часа) 天 tiān	
ноћ	黑夜	hēi yè
јутро	早上	zǎo shang
вече	晚上	wǎn shang
сат	小时	xiǎo shí
минут	分钟	fēn zhōng
недеља	星期 / 礼拜	xīng qī / lǐ bài
месец	月	yuè
година	年	nián
први	第一	dì yī
следећи	下一个	xià yí ge
последњи	最后一个/最后的	zuì hòu yí ge / zuì hòu de
када полази?	什么时候出发 ?	shén me shí hou chū fā
када стиже?	什么时候到达?	shén me shí hou dào
колико дуго?	多长时间 ?	duō cháng shí jiān
колико је сати?	(现在) 几点了 ?	(xiàn zài) jǐ diǎn le?

стр. 11		
* БРОЈЕВИ *		
0	零	líng
1/2	一半; 二分之一	yí bàn
1	一	yī
2	二 / 两	èr / liǎng
3	三	sān
4	四	sì
5	五	wǔ
6	六	liù
7	七	qī
8	八	bā
9	九	jiǔ
10	十	shí
20	二十	èr shí
50	五十	wǔ shí
100	百 / 一百	bǎi / yī bǎi
200	两百	liǎng bǎi
500	五百	wǔ bǎi
1.000	一千	yī qiān
1.000.000	一百万	yī bǎi wàn

стр. 8		
* ЗДРАВЉЕ/ХИГИЈЕНА *		
болестан	有病	yǒu bìng
бол	痛	tòng
доктор	医生	yī shēng
апотека	药店; 药房	yào diàn / yào fāng
лек	药	yào
зубар	牙医	yá yī
против болова	止痛药	zhǐ tong yào
дијареја	拉肚子	lā dù zi
затвор	便秘	biàn mì
температура	发烧	fā shāo
упала	发炎	fā yán
алергија	过敏	guò mǐn
антибиотик	抗生素	kàng shēng sù
улошци	卫生巾	wèi shēng jīn
кондом	安全套	ān quán tào
тоалет-папир	卫生纸	wèi shēng zhǐ
сапун	肥皂	fěi zào
шампон	洗发水	xǐ fā shuǐ
марамнице	纸巾	zhǐ jīn
WC	厕所	cè suǒ
* ПАПИРОЛОГИЈА *		
пасош	护照	hù zhào
виза	签证	qiān zhèng
печат	章; 盖章	zhāng
улазница	票	piào

стр. 9		
* РАЗГОВОР *		
ја/ ти/ он/ она	我 / 你 / 他, 她	wǒ / nǐ / tā, tā
име	名字	míng zì
како се зовеш?	你叫什么名字?	nǐ jiào shén me míng zì?
зовем се...	我叫...	wǒ jiào....
драго ми је	很高兴认识你!	Hěn gāo xìng rèn shí nǐ!
одакле си?	你是哪里人/ 你是哪里的? nǐ shì nǎlǐ rén? / nǐ shì nǎlǐ de?	
како си?	你好吗? / 怎么样?	nǐ hǎo ma? / Zěn me yàng
добро	很好	hěn hǎo
посао	工作	gōng zuò
студент	学生	xué shēng
школа	学校	xué xiào
путник	旅客; 游客	lǚ kè
муж/жена/дете	丈夫 / 妻子 / 孩子	zhàng fu / qī zi / hái zi
брат/сестра	兄弟 / 姐妹	xiōng dì / jiě mèi
пријатељ	朋友	péng you
држава	国家	guó jiā
Србија		Sai-er-wei-ya
живели	干杯	gān bēi
свиђа ми се	我喜欢	wǒ xǐ huān
не свиђа ми се	我不喜欢	wǒ bù xǐ huān
шта?	什么	shén me?
ово/оно	这个/ 那个	zhè ge / nà ge
зашто?	为什么?	Wèi shén me
разумем	我懂	wǒ dǒng
не разумем	我不懂	wǒ bù dǒng
знам	我知道	wǒ zhī dào
не знам	我不知道	wǒ bù zhī dào
и/или/али/ако	和/或, 还是/但是, 如果	hé / huó, hái shì / dàn shì, rú guǒ
у помоћ!	救命!	jiù mìng!
могу ли да сликам?	我能拍一张照片吗?	wǒ néng pāi yī zhāng ma?
пријатно	慢慢吃; 吃饭	mǎn mǎn chī / chī fàn

*** МЕСТО ***

град	镇	zhèn
село	村庄	cūn zhuāng
кућа	房子	fáng zi
центар	中心/市中心	zhōng xīn / shì zhōn gǔxīn (town centre)
улица	街道	jiē dào
трг	广场	guǎng chǎng
улаз	进口 / 入口	jìn kǒu / rù kǒu
излаз	出口	chū kǒu
граница	边界; 边境	biān jiè; biān jìng
мост	桥	qiáo
плажа	海滩/ 滩 沙滩	hǎi tān/ tān; shā tān
река	河	hé
море	海	hǎi
планина	山	shān
брдо	小山	xiǎo shān
пустиња	沙漠	shā mò
црква	教堂	jiào táng
џамија	清真寺	qīng zhēn sì
храм	寺 / 寺庙	sì / sì miào
тврђава	堡垒	bǎo lěi
дворац	城堡	chéngbǎo

*** ОПИСИ ***

добро/лоше	好 / 坏, 不好	hǎo / huài, bù hǎo
лепо/ружно	美 / 丑	měi / chǒu
мало	小	xiǎo
велико	大	dà
једноставно	简单	jiǎn dān
компликовано	复杂 / 不简单	fù zá / bù jiǎn dān
близу	近	jìn
далеко	远	yuǎn
отворено	打开, 开	dǎ kāi, kāi
затворено	关闭	guān bì
могуће	可能的	kě néng de
немогуће	不可能的	bù kě néng de
дозвољено	准	zhǔn
забрањено	不准	bù zhǔn
хладно	冷	lěng
топло	暖	wǎn
вруће	热	rè
моје	我的	wǒ de
твоје	你的	nǐ de
његово/њено	他的, 她的	tā de
исто	同样, 一样	tóng yàng, yí yàng
различно	不同, 不一样	bù tóng, bù yí yàng
старо	老	lǎo
ново	新	xīn
много	许多	xǔ duō
мало	一点	yí diǎn
доста	足够	zú gòu
превише	太多	tài duō
колико?	多少?	Duō shǎo?
брзо/полако	快/慢	kuài / màn

*** ХРАНА ***

храна	食物	Shí wu
јести	吃饭 / 吃	chī fàn / chī
где могу да једем?	哪里可以吃饭?	Nǎ li kě yì chī fàn
вода	水	shuǐ
вода за пиће	饮用水	yǐn yòng shuǐ
продавница	超市	chāo shì
пијаца	市场	shì chǎng
ресторан	餐馆	cān guǎn
хлеб	面包	miàn bāo
месо	肉	ròu
воће	水果	shuǐ guǒ
поврће	蔬菜	shū cài
со	盐	yán
шећер	糖	táng
супа	汤	tāng
чај	茶	chá
кафа	咖啡	kā fēi
млеко	牛奶	niú nǎi
сок	果汁	guǒ zhī
пиринач	米饭	mǐ fàn
* КОМУНИКАЦИЈА *		
интернет	互联网	hù lián wǎng
нет кафе	网吧	wǎng bā
телефон	电话	diàn huà
мобилни	手机	shǒujī
сим картица	SIM 卡	SIM kǎ
тел. картица	电话卡	diàn huà kǎ
пошта	邮局	yóu jú